Football

The USSR nod West Vitaly Blagadorov and Sergel Chelnakov



Tal's tenth

Nearly a lliouspild speciators

wera agog with excllement for Ilva hours of the linals of tha

Moscow biliz ches laurnament

in the Sakoiniki park. Previnus

to it were scores of mass lourna-

ments at Moscow parks and public gardens and cheas clubs.

The lines' field included four

Grandmasters, twa International

The centre of altraction was

world ax-champion Mikhail Tal

who will enter in several weeks

Ilma tha challengers' tournament

at Mantallié, France, and ha was

up to the mark, whiling the "Vechernyaya Moskva" rawa-

paper's Iraditional prize, a line-looking santovar, his tanth ta

Maaters and 14 Masters.

samovar

Matches as seen by coaches

The 1358H loothell side beat West Germany 1-0 in a Irlend-ly game in Mascow Lenin Cen-

For the winners it was a dress reliearsal for their last world

cup elimination games.
Fans crammed the stands and their expectations were not let down, for the game proved quite excling and with lots of scoring rhances. Zygmanlovich useil one to acore for the USSR in the

We laced very strong and authoritative opponents, and So-vier chief much Eduard Malo-

fever alter the game. Wa had hulk and we needed it more, for West Germany has practically secured a apot in Mexican world cup and we have yet to I congratulate the USSR with

a fine showing, said West Ger-many's coach Franz Beckenbaner. We knew the Soviet alda were a powerful rival but could not tell they were in such good shape. True, our season has only just hegun aml in Moscow we were below par physically. If the HSSR harl mare frick they could have won by a creater marglu.

Quarterfinals ahead

Durhbling Canarla 5-0 in their last game of the Group C climination tournament in Minsk the USSR hoolball side lotalled live of six possible points to make the qualterlinals of the world juntor championship.

Another group quarterfinalist Nigeria beal Australia 3-2. lii Group D Mexico, having already secured a berth in the top eight, edged England I-0 in their third game. The other group quaterlinalist China

downer! Paraguay 2-1.
Brazil disposed of Saudi Arabia 1-0 having, too, secured a

dropped not a single point. Spair placed secand in Graup B heating Ireland 4-2. They left behind Sandi Arabia by scoring mara goals though having the same in Group A Hungary, Bulga-ria and Colontbia totalled four

points each but Bulgaria won through on a better goal diflerence, and lots will be cast lar the secand place.

spot in the quarterfinals ahead of schedule. The defending tit-

lists, just like the Mexicans.

EUROPEAN CUP FOR THE 14th AND LAST TIME

The USSR motor ball sida has downed Wert Germany 4-2 to win their lath auch itie.

In France the USSR drew with

and heat Spain 13-1 and France

This was the last auch cup, as Earlier in the torstnement held European championships will be held from now oe. The little will In France the USSR drew with be staged in the USSR on July selfsame West Germany 1—1 1-7 oext year.

HANDSHAKE THE MOUNTAINS in the rigorous conditions of

the ascent we learned from our own experience that friendship and undarstanding among our peaples can do a lot to benafit civilization, siresses a statement by participants in a foint Soviet-American ascaol of tha Victory Summil. To reach durable, just and democratic peace Victory in World War 0 the of their impressions and fact. laday one needs, [ual as in reaching a mountain lop, just one in the mountains.

Saviet and American day and athleles la show such the of action to eliminate the the of a new war.

Al a Moscow press continu perilcipants in the ascent of the Victory Summit named an bonour of the Soviet

Beker proves class

This year's Wimbledon winner ward to keen competition or Barls Beker, 17, of West Ger-linals believen Beker and Somany has excelled at a big in-leritational tournament at Mason, Na. 3 Mais Wilander bu 'r' USA, downling on the way to tha finals experienced rivals like male wespon, a powerful ri Hank Plister of the USA, 5-7. 6-1, 6-4 and Joakim Nystroent of Sweden, 6-4, 7-5.

Tha crowd was lacking for-

larmer took advantage of and conflict play at there? diapasa of the rival 6-t i In frist 65 intantes.

FISU's decision

Sports Federation (FISU) at its Cieneral Assembly in Kobe, Japan, which is currently tha slic of the 1985 Universited, accepted nina new members to hring its membership to Bi. The "newcomers" are Guinea, Cameroun, Malaysia, Papna-New Gulnea and other countries.

The Assembly heard reports on the start of preparation for the 1987 Universiads. The winter one will be held in mountainous Stiliské Pleso in Czechoslovakia

and the summer one is he Yugoslavia. The delegilet heard a report an proper preparation for the world. sity cycling road and make's pionship scheduled for recili in Moscow. One bidder for the 1921 c

mer Universial is North (1 ! na University at Chip!! while Soha, Bulgarts, she held three such navent's Lake Placid, US, which the 1981 white games of stage the winter Unider



Capiain of the first Soviet feam igar Mironov with the victory Cap. He has played the most 62 games for the cational squad to the bistory of Soviet rugby and scared 350 polute.

P.D.R.Y.

ment for the USSR Rugby Federation prire between 1985 feet championship silver medallial the USSR and many-lise feet tillists Romania. The USSR came back from behind to six 21 and take tenth and take t championship silver medalica tram behind in the control of the con lowed by Polead and Czachoslovakia.

• The 14th October Priming. Publication, Distributian, Advertising Corporation, P.O. Box 4277

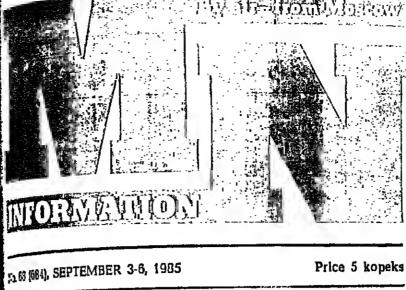
for all qualities involving con-receipt of the paper, delivary of the paper to e ecw address. olc., pleaso contact the lirm from whim you obtained the aubscriplinn :

DEAR READERSI in other countries subscription to "MN Information" can be taken out with companies which do business with V/O Mathduna-rodnaya Kniga. The "Molcow News" weekly is evallable in Russian m. well. Contact the lim or agency handling subscription for Soviet periodicals. lo subscribe.



Addiast 16/2 GoffT Printed at the Treath Moscow, USSR.

published lungday and Indax 50078



Round the Soviet Union

THE FIRST HARVEST OF KALE AT THE FIRST ARTIFICIAL PLANTATION IN THE POLAR REGION HAS BEEN TAKEN IN AT THE DALNIYE ZELENTSY SETTLEMENT IN PRIMORIYE BY SPECIALISTS FROM THE MUR-MANSK FISHING INDUSTRY AS-SDCtATION. The hervest of about 100,000 kg in lerms of a hociera is three times mare than it can be taken in from the sama araas in natural conditions The asperiance of running the first commercial field at marine creps in the North-West of the country will be continued, Artificial planiations will soon appear in a number of bays of the Beronis and While Soas.

A CONCERT ORGAN MADE BY CZECHOSLOVAK MASTERS FROM THE TOWN OF KENOW. HAS ARRIVED IN VOLGOGRAD. The instrument made the trip in iour railway cars to this city on the banks of the Volga River, where the building of a concert hall ler organ music is nearing complation. Czachoslovak spo-cialisis lullilled ihis responsible order on the evo of Days of Friendship which will soon be held is this city in benow of iho Velgegrad and North-Moravian regions.

WE SHOULD LOOK FOR A WAY OUT TOGETHER

Es trolb should be laced per Despile the negotiarelich bava begun la Ge-tre the agreement to hold en aut leo countries are to deteriorate, the string is lotensilying and that with not subsiding. Fine said by Mikhail tilly walvestal ne at rota. 'theiran "Time" magazine.

SAS THE VICTOUS

rin sid are quite exact-"ib our owo activities not athis country but also Land wa are asking Fiel Il niege bne niegt tei? the connected with our

sald is there that we can Tich ourselves with in this will indeed, in this critical in Morrow is Irying to Fig resident in its pranounthe wilb regard to the radmericao campaigns, nor Exeming beired lar your We believe it is very that aven at times of a aggravation the lecting Monal respect harboured is a people for the Anter-Link as lar as I can judge,

I bil bad that al a finia the desimate and prepasumuli in six years we are peralsiently seeking ways to break the vicious circle and bring the process of arms limitation out of the dead end! In pasticular, that is precisely the objective of our moralorium on nuclear explosions and of our proposals to the United Sintes to join it and lo resume the negotialians on a complete ban on nuclear lests as well as of the proposals ragard-ing peaceful cooperatian and tha prevention of an arms race in space. We are convinced that wa should look for a way out of tha current difficult simulton to-

It is hard therelose to underatand why our proposals have provoked such outspoken displeasure on the part of respansible US statesmen.

A SHORTAGE OP RESPONSIBILITY

The US ariministration has regressably taken a different road, the Soviet leader went on, In response to our more orium ft deliantly have need to set of yet another nuclear expinsion as If to spite everyone. And to aur proposals concerning a peaceful space it responded will a deci-sion to conduct a first opera-Itonal test of an anti-saicilite weapon. As If that were not nough, It lias also launched another "campaign of haired" against the USSR.

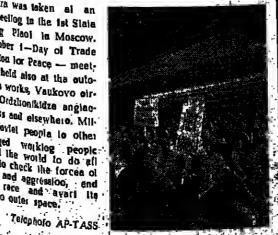
What kind of impression does all this make? On the one hand, (Continued on page 2)

MKHAIL GORBACHOV

"Titl Corbachov, General "Fing of the CPSU Central Carlee, has mel Georges This General Secretary of Fingh Communist Party.

Per discussions were held in the Communication of th raphen of sincere friendwere characterized by

mulual dasire to facilitate lurihar developatent of coopara-tion and anidarily halween the two Parties. The leaders of the CPSU and FCP axchanged information on thair Pariles octivities and discussed key world issues. after the diacussions.



September 1-Day of Knowledge

This is ane at the youngest and most popular holidays in this country, a holiday for over a hundred million adults, children and youth - according to the USSR Central Banrd of Starisiles, this is precisely the numher of people studying in the So-viel Union. They are schoolchildren, callege, vacatlanal train-ing and lechnical school sindents, and also scores of millions of working peaple who raisa their qualifications at various ourses, apecial schools and ins-

right on the fah.

The actional year round the land started with a lesson of the world and peace, as teachers lelked of the high price our people had in pay for our peace-lul today. World War II veterans who 40 years aga helped bring lascisl Germany ta its knees discussed the way to preserva peace, sirenginen soittlarily and reach a beller understand ing among peoples.

INTERBYTMASH-85

Preparations for the 3rd international exhibition al communal netlanal exhibition at community and household equipment — Interbylmash, to be beld to Moscow of September 4-12 — are in the linal stages. The autional flags of Belgium, Britain, Hungary, Italy, Poland, the USA, France, Finland, Japan, the USA and other countries will be holsted at the entrances to Krasnava Presova and Sokolniki exnaya Presoya and Sokolniki ex-

hibitioo complexes.

The previous exhibitions of communal and household equipment were also beid in Moscow in 1968 and 1976. Over 140 miles llon roubles worth di export. import contracts was elgaed and

worth of axhibits was purchased. This time the participants will display modern equipment of all dastications is housing, communal and hausehold services.

Wilhin the framework of tha exhibition a scientific and tech-nolagical colloquium will be

The exhibition's programme includes National Days of the USSR, People's Republic of Chine, FRG, Finland, GDR, Austria and Italy.

A commarcial centre of the USSR Ministry for Foreign Trada will function of the exhibition.

Friendship

A Munit of Soviet-Indian Friendship devoted to the 14th onniversary of the Treaty of Peace, Friendship, and Cooperations Between the USSR and indla and the 38th engineers of the republic's independence is

Public gatherings and (riond-ahlp meetings ware held in Mos-cow, Leningrad, Orlessa, Irkutsk and other cities where speakers atressed that a atronger friendly Sovial-Indian relationa ocquire special significance in the current difficult international situailan. These relations are a gua-rantea of peace in Asia and worldwide and serva as a gaad example of mutually profitable fering social systems.

The Month convincingly emphasized the important role played by the literatule socieites, uniting millions of peoples, in strengthening understanding and Irust among the two na-

Taking part in the Month were delegations of the indo-Soviet Cultural Society, the Society of Friends of the Saviet Union, and guests from sevaral Indian states

BARRIER TO NUCLEAR WEAPONS

Geaava. At the general discussion at the third conferance raviewing the Treaty on the Non-Prolliaration of Nuclear Wespone at the Geneva Palace of Nations the representatives of ol Nations the representatives of Bulgaria, Poland, Romaelo, Britoin, Greece, Norway and some other states airessed that the other states afressed that the irealy signed 15 years ogo haiped avert the apread of oucless orms in the world. Most speakers also called for making the treaty a really universal one and expressed concern over the lact that this importeol folernotices accord was still ignored by flood accord was attil ignored by o cerioin number of nuclear, atminuclear and noo-ouclear ateles. It was also alressed that the ireaty laid a broad basis for international cooperation to the peaceful uses of ouclear power.

. .



ATTENTION. SUBSCRIBERS ABROAD

DEAR READERS,

"MN Information" comos out on Tuesdays and Salurdnys and ollers in briaf the latest informajion on events in the USSR and in the world reported by TASS and loroign naws ngrancies,

Nothing short of the material corried in the additions of both "Moscow Hows" and "MN Information" gives you a full idea

Naws" and "MN intermation can be inken out with the loi-

ENGLAHD Collofs Holdings Ltd., Dardington Estata Wellingborough Northamptonshire NNB 2 Q.T. Wellingborough 0933

224351 Caniral Books Lid.

lowing lirms.

14. The Lnatharmarket. Loadon, SEI 3ER Balley Subscription
 Aganis Ud.,
 Warner House, Folkesione. Kani CT19 Charing Cross Road Londan WC2H OEQ

OSTERREICH

Zailschriffan

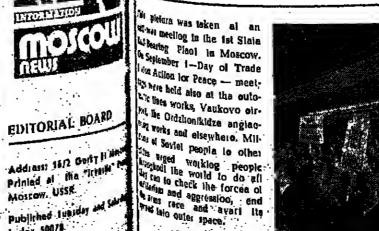
Collet's Internstional

Veririah nusländischer Höchslädiplats 3,

A-1205 Winn PAKISTAN

 "Classic" Shahrah-E-Quald-E-Azam (the Mall) Lahora-3

Paopie's Publishing House 26, Shehrah-E-Duald-E-Azam P.O. Box 862 Latore
Slandard Publishing
House, Marina Notes,
Tonus Rd., Karachi 4



A mass demonstration of pru-lest in Sanliage ogeinst the bie-ody Pinochel regime demanded an immediate trial of a group of carabineers whe bruleity mur-dered this past March three Chilean pelripis and end to political repression and loriure. Police. repression and repression and used tear gas, water cannon and clubs to break up the growd. Several people were injured ond over 50 arrested.

Photo AP-T ASS



WE SHOULD LOOK FOR A WAY **OUT TOGETHER**

(Continued from page 1)

that of some kind of confusion end uncurteinty in Woshington The only way I can exploin this le enxiety lest our inilietives should wreck the version of tire Soviet Union being the "focus ni evil" end the source of universal donger which, in fact, underlies the entire arma roce policy. On the other hand, there le en impression of a shortage of responsibility for the destines of peace. And this, honestly apeaking, egein and egoir brings us to the question whether it is et oil possible in such se etmusphere iu couduct business in a normel way ond to hulld rational rela-Hons hatweed countries.

The principal question which we must enswer is whether we are at last ready to recognize that there is no other way but to live at peace with each other end whether we are prepared to switch our mentality emil our roodo of acting from a worlike to a peoceini imck. As tor the Soviel Union, we enswer the question in the altimative.

ABUSIVE WORDS ARE NO LEELP IN A GOOD CAUSE

Tauching on the coming Sovici-American euminit inks. Mikbell Corbachay stressed thei the political etmosphere for lelke takes shape well le odveace. However, judging Irons the current proclicel policy of Weshington its approach to the coming meating in November can not but evoke concern. That the Sovier leader said, la e "scenerio of pressure, of ottempre

lo drivo ua inio a corner". We ere prepored to have a arenoingful and husinessike ielk --- we cao elso present cielms, Mikheil Corbachov said. But here is whell em thinking about: la 11 worthwhile for the sake of that to set up a summit meeting with which our neiloss and people on ell conlinenta easociete their hopes for peace,

VIEWPOINT

This is a joke, you clowns? cried out Trever Tulu see of the Nobia Prize Winner South Afri-

cen Bishop Desmond Tulu, In

court after en olghi-yesr-old child eppeared le lho dock. And

he paid los that, being arrested

Yel the current events le South

Africa ara definitely not e

faughing matter. It is no soperate lacidents of polico erbitrary rufo whon 358 Africen tennagers boy-

cotting school ere found to be "criminals"! What is now hep-

paaleg le recisi Africe hes long been known es a "stale of wer".

The racisi misorily docieted weren into Airican mejority: four millions against 24 million downtrodden Airicans devoid of elemantery human rights and doctared parishs in their own land.

Over a month since the impo-

aftion of emergency lew there police end the ermy have killed over 146 Black projecters end nearly 4,000 have been exceeded

life? Almstve words ore no help

SHEER PANTASY

Mikboil Gorbectroy called the so-called "strategic delence initintive" (SDI) holched by Weahington "sheer leniesy and a pipe dream". However, even on onich giore madust scals al which the strategic defence inttietivo, according to experie, Implemented es en antimissile dafence system limited to its capobilities, the SDI is very dengerous. This project, the Soviel leader of resset, will, no doubt, with up the arms race in all offers, which rugars that the threat of war will increase. That is why this project le bad for us and for you end for everybody in general.

NOT TO ALLOW MATTERS TO REACH A CONFRONTATION

During the talk with represen

follows ut the "Time" megazine Mikhell Gorbechov stressed that the present level of development of science and technology mokes the origination of a totally new slingtion, the commencement ul e totally new singe of the erers race possible. Time is ranning out. So it is necessary to act inst enough end to must-er political courage to stop the arms race, to start disarmanic and the improvement of relotions. Our countries simply con-not elford to ellow motiers to reach o controniction, Mikheti Corbachov said. For the destiny ni the world, the desitny of world civilization really depende on our ralellous. We are prepared to work in this direction.

(The full lext of Minhoil Gorbochov'o Interview wills the "Time" mogazine and his tolk with ite representatives to published in the Supplement to the "Morcow News" weekly No. 36.J

RESISTANCE FRONT

This is also ovidonce thei the

system of operiheld is closrly nearing its demise. The fight against the recist regime has

spread to all the downtrodden groups in the land — from teen-

agors to old men. The authori-

iles ere frying to break the spirit of the resistance by repression, by pitting different ethnic groups egelest one enother end splitting like rebels by hiels of some referent and premises of like with

forms end promises of lafks willing hom if they rejected "violent

But this violence, it the down-

is engligible compered with the everyday violence practised by

SOUTH AFRICA:



"Constructive angagement".

Disregard for U.S. national security

New York. The Reagan edministrotion's decision to conduct o combat test of enti-salellile weepona evidences to a liegrant disregard for the arms control process and real intorests of US osilonal security, says a report by the institute for Space and Security Studies.

the racist system. The

they telerate injustico, oppres-sion and esploitation or tepple the government in an street in-surrection... The time is east

when an overthrow of a govern-mont by Christians could be justilled.

The avents le South Africe

have clearly split the world leio thoso "for" end "egeinst". Indian Prime Mielsler Rejly Gandhi has

urgad the British prime minister and the US president to use their authority to influence the regime in South Africa. India, he stres-

in South Africa. India, he stres-sed, condamns the position of Pretorie end urges the world community to move quickly to aliminate aparthoid, india is elso indignest at Incilement of ac-lionalistic sentiment by its ne-tives now residing in South Afri-

Yuri BUKSIN

in past few days 28 noted figures in the United Democratic Front reliving agardy 700 pregrossivo public organizations—in lect nearly all Front leaders—wore jelled in police round-ups in various parks of the country.

The Soviet Union, it sireses, has repeatedly made proposals at the UN and also several times offered the US to conclude bileterel eccords banning antisatellite weapone. As for the US, the report etreeses, il hes juined down all Soviel proposals in this

Drawing by Vlodimii Syniday

ca end their provecative clashes with Africans. Alse, emong the arrosted Front lesders ero some

Cengress — F. Meyer, B. Nelr, President Reagan thinks that South Airicen euthorities have eliminated segrogetten and they could not be left out in the cold, as he fold the WSB redio sletton. Such was the US reply to the indien prime minister end continuellen et its intentien to cerry on "constructive engagement with epartheid South Airice,

mambers of the Indian National

Wilhout ective Western essistence the recisis in Proteria would just be unable to resist the freedom espirations of e vest mejority el poople in South Almemorendum by the UDF leader ship. It lurthor stressed that there wet a conspiracy between Weslern powers and transmefloor corporations. The US. Britele end Wost Cormeny,

pointed out, geve diplometic, economic and military aid to the Bothe rogime. The policy of the West, which cells for restoration of "lew and order" in South Africe, gives the hypocrificol and fraudulant, sigellyleg support for the recisis' heleous repression against the country's mojority. Only a dismentling of eperiheid and the rule of the white minority could and violence, for South Africa belongs to all the papele living

REVERSES Managua. The bood of

political department of the & dinist People's Army lings Iv carague to launch a deduct lack on the counterrevolute ganga to the pay of the (5)

Nicoroguan soldiers rad Septomber 2, the day of the Se dinist People's Army by or. ing the oliensive against the republic from neighter countries.

On the eve of the state ! niversary of the ermys bir: tion Nicaraguan lorrer or new powerful blows n / counter revolutionaries, lack oround the village of E (1on the border with lighters The Nicsreguan people r whining in e war foliated

them by the US, Toner the Despite growing military repfrom the Rengen adminutes

Pentagon chief's tales

Washington. Address convention in New Orless the reactionary "America glun" organization, US tal-Secretary Caspar Wellis restrictly as usual, to that Inhrications about a more "globol Soviet ndlitary ther

At the same lime be their dr. the speeded up boosting dit military potential by the Res. administration was simul to tical factor which forced USSR to telk with the US 1 6 neva. He elso stressed " Weshington would never a: unco the so-called "test.) into the "ster wers" program stressing that the White it. used the notorious "stratega" lence initiative" es o leser political pressure on the Se-

The eddress is another action that the US power firets hes elements who would his hinder at any cost a negration of Soviet-Americae teller and limiting the arms race !" most zeolous of them.

HISTORIANS

Sluilgart. Over 2,000 school from 58 countries discussed wide rangs of contemporary to torical sciences at the total in the countries of toricat sciences at the toricat sciences at the iernational Congress of Erriens here. A representative viet dolegation led by Atalian S. Tikhvinsky took an action of the work of all the work ive part to the llons and commissions

lorum_ Held lor the first line in bisiory of such congresses the round-table discussion. toriene and Problems of Pickling Peace", sponsored by USSR. Like many delegates USSR. Like many delegate in other countries, the representatives of China, which it is a contributed for the first time, so it is soviet armed forced the Soviet armed forced the Far East end stressed the claim of the Soviet contributes in the first session of the ferred to the first session of the ferred the first se

UN INFORMATION NO. 44 14



British public in London ipbo-tn) sponsored by the drive egains apartheld os part of a campelan of soliderity wilb the hlack population of South Af-rica demanded an enri 10 the shame(n) policy of apartheid end the right for the people of South Airica to be their own mesters. Contrary to the will of the world communally and protest by the Brillsh end world publi the Tory government is widen ing political, trails and econor ic links with the rectsts.

FACTS and EVENTS

& According to figures from se treet burseu el siellsiles, be senter et jobless in the per rest ever the lirst sis seeks of this year. There era at thirty 100,000 people eut

unsafing unsamployment is and crippling for the Israell Late who are the liral to be wild bolk in private and stelle replier in line with the mer's recisi lews.

dragging their feet over extradiilon lo Yugostevie ol war criminal Andrej Arlukević whe was minister of the interior of the puppel "independent stelle of Creetio" during the wer and gevo orders to shoot Yugeslev petriots. After the war he escaped retribution overseas, is the cenclusion of the Yugesley "Be/ba" newspapar.

The laponosa peece com-mittee called inhabitants of the country to lurther enlarge the scape of notional protest action ogainst Tekyo's participation in US aggressive nuclear strategy.

least take some concrete steps

to find ont all about the solo-

The criticism icvelled of the

government remands and of o

ration by the Us rice president

and the British prime minister in

which they went out all their

way to assure the public they would octively light "interna-

tional terrarism". The "Rain-

bow's" slinkling gave the British

Government a chance to curb

terrarisis but it preferred to do

nothing traigari-which is easy

TORIES KEEP MUM

lades. The scandal around ": friing of the "Ralobow Agrier", the ship wbich -wed to the Greetipeaco pai cyganizatioo, has provokuil " tesponse, too, in the British and Many people here ask appropriate British authori-- we doing onthing to the case a tree they have nothing to ignificantly, the ship in ques-

's millione register, foll victo a terrorist action which Ad a humao death. It would Can normal for Britain to -4 d swo investigation or et

lialy being 'persuaded'

in guess why.

time Head of the organizais defeate initiative", as Washcalls the "star wars" Ahahamson has hed telks tilb Defence Miolater sublint and was received

Ministers Crinki. Abreheuseon did nni liide, the "il Ginniele ri'ltalia" paper notos, thet the US was caper to get a fermal concent by the Hellan Covernment to participale in this pro-

POVERTY IN U.S.

emblegten. A report by the library of the Consus Indi-Fe or 14.4 per cant of the a my. The hardest hit are naminorities. The report or 33.8 of their total

number, live below the official "poverty line", end their plight te shared by 4.8 million Spanish-speaking Americans, or 284 per cant of the toin number thom. Significently, in this distressed calegory are also 11.4 million lacragers under the age

Response

s people, or 14.4 per cant of special belonging to national belonging to national wars in a disastrous.

MINDRIMATION No. 68, 1985

MERITS' OF FREE ENTERPRISE

he US Cansus Bureou In port, 9.4 million US blocks, or 33.8 per cont of the block population, were living below the official "paverly level". This is also true for 4.8 million Spenrivington has published its rerisd to comment on it person-tif according to him, this re-tin tould serve as turther proof the free-entarprise system is olso true for 4.8 million apprish-speaking Americans, or 28.4 par cent of this population group, 11.4 million teamagers helow age 15 and who are just entering independent life, are also doomed to poverty. in the hea-enterprise system of main way to combat poverally street as yet that it is presently due to the tree-enterprise of the present of

The UPI press agency elso commented on the bureouts report, stetling their like level of poverty in the USA is now high at their it was in 1980.

That is elso e "marti" of the

free-onlerprise sysiem:

recent demonstration of

Telephoto TAS

Science and technology

LASER HELPS **FORESTERS**

Two losers and a telescope with introred optics form an urlginel system which makes casier the work on tree-telling sites in

As soon as the intest is licing cut on definite plots it be-comes necessary to burn dry vegolation. An Austrollen Michael Wolcrverl suggested to ploce two lasers on en ordenory truck. One of them with a sinsil capacity serves for toking the alm, the other horns with the heem the marked sections. A telescope with unhared optics controls the preliminary guidnce. All this makes it prosible direct the lire into the needell zone, out learing to cause incontrolled wood lines. The inention al Watervert will som e introduced into production

THE MYSTERY OF SEA TURTLES

Exports from the Museum of Natural History in La Rochelle, Fronce, have since long freen trying to solve the tiddle of giant sea inties who visit the Atlantic coast of France from Jane till October. These animals with the body length of up to 2.5 metres and weighing up to bell a lonne disappear without leaving a trace in the remaining months of the year. Wherei Scientists hope to unrovel tho mystery by means of radio transmitters lixed on the shells of

BANDAGE OF MOSS

Experts from the institute of Orthopedy at London Univer-sity have worked out a new surgical bandoging motarial on the bests of white peat moss. It is common knowledge their its cells can absorb 25 rimes more tiquid can absorb 25 rimes more tiquid than their own wetght. In the new bandeging moterial the peat moss gats mised with the salt of eightic acid and the obtained mixture is applied to the galize drossege. Before using the peat third and pround with moss is dried and ground, without boing subjected to any other

Wild animals OF INTEREST in the capital

Aerobics-not for everyone

The British Society of Physiotherupy published o report of
experts who observed potents in
83 hospithis. Bxperts make en
olariming conclusion that as e
result of profitant passion for
nerobics the traumatism of veilous neittro has shorply increased omoud Brillay Momer. Ymbud the carees physicions mention the low distillicution of nerobles leachers as well as the pool quality of shaps which ore used by the ectobics stilmstasts.

More ond more often wild onimuls ore seching reirige in cities for example, the number of wild... o inho has tramonacty grown in Helstinkt. These ontmali ore usually very curious

and olmost have no lear of poo-ple. They quielly make their dwellings ombang the stones on the sea couet, not lot from the most noisy places of the capital. cal breeding in nitractics. A part of themselves well a long conditions and guickly

Minks were brought helo way back in the twenties for oilli-

north to its sorthoinmost bor

415! Who has more?

The hieldry of literature knows many exemples of illante copa city for work. For example A. Dumia-sentor has written 250 novels oed 25 ploys. Balzac has lell 150 works offer file dealls. Lope de Vega is the outhor of 470 have survived lill our Itmes. record hulders in lotter writing are Bernard Show and Vallaire -correspondingly 250,000 one 220.000, In our duys o universoly recognized champion writer Scorges Standon-415 Works

FROM the SOVIET PRESS

PEACE OFFENSIVE

Our planet will have to rock willir nuclear explosions in the 21st century too, if Wushington that not change the po-licy, writes in KRASNAYA 2VEZDA G. Kuznatsuv. Deputy Ballor-in-Chief of "Zo Itabeztinin" [Abroad] weekly. And to prevent this, notes the author, the USSR has vellulerolly

1983: a moraturium on turinching anti-solelitte weapons into order space until other countries retrain from duing so. 1985, temporary morotorium on the duployment of medium-

ronge missiles in Burotre for the sirker of creating a favourable almosphere at Soviet-American negaliations in Opneva. 1985, August: moraioitum on all nuclear explosions for creating conditions to restrois negativitiens on complete und

irniversol banning of nucleor wenpone teals. And nit this, notes the outbut, ofter the historic committment of the USSR in 1982 nnt to be the tirst to use nucleor

JAPAN: REVERSE MOVEMENT

September 2 marks 49 years since the officed powers oc-knowledged the capitalistics of troperior Japan about the "Missouri" battleship, but the grim tegacy of the post is eith branting the country, writes V. Sapranov in LITBRATUR-NAYA GAZETA.

Mnyba Tokyo has of long hast decided to poes o law on helping victims at the American atomic bombs winto 370,000 of them are still office? Or it low punishing was criminals, mony of whom thurtish in high posts in the government. business, education and health services? This legocy is quite observable in world allules, him. Japan would do wall to consent to the post-war barders in affect states have done, samething that still procludes the signing of a occur tecaty with the soviet Union the article emphastres.

Nothing serms to be changing in these utilindes, while n reverse motion is garning minicultum. School textbooks are being deleted of the truth obout Jupies stoids at aggrassion ugainst other notions and there are penulo societing the passage of emargency have in case of o new war and onnitiment ni the pearcint constitution and ocupies democratic gains.

PAKISTAN AND THE ANTI-AFGHAN POLICY OF THE USA

Pukisian, writes V. Alniveyev, IZVESTIA's publical contyst, not only serves as a springboard for the ambediated war of the USA national Alghanistan but is getting increasingly in-

The retnousness of such a policy for the national inferests ni Pakisian is abvious, mores the author. Nabuly thrustens Pakisian. The country needs praceful inhitions with its neighhours, in pursing an independent policy and not to be a pown tu offici 1 hunds.

There are passibilities for removing leaster around Alghorisinn by periceful means. Negotiations have started and ore gning on for n number of yours with Pukistan on the Inthothe of the Alghon side through the personal representative at UN Secretory-General D. Cordover.

Those in Washington not unly closely woich the cause of negatiations but are invisibly present at them trying to influence in their mercennry nines the stand of Pakistan, stresses the million. The negotiations cruthe have surely led to posilive practical results. But each time when the sides approached the elaboration of mulnutty acceptable agreements. Pakision, under the pressure at Washington, either odvonced new conditions or rejected those will which it had ogreed earlier.

WHY THE MISINFORMERS ARE TAKING PAINS

Subversiva centres in the West, like the Preo Europo radio station, stunder with no indulgence Bulgario and the Sovier Union, culting our countries o "centre of international terrorism", writee in PitAVDA Bulgorion journalist N. Khranov. A laise thesis is being indvoiced that socialist Bulgorio is sitiving to "undormine the security of the West", "desirabilize bolance" in NATO countries One lie pilos up on onother.

Arguments ore being advanced, crousing the bewildermant of ony unbiased passon, notes the author. Whence comes this franzy agoingt our country? Why, such ottompts are being mude by hirod misinformers to slander lift is easy to answer these questions. They are embiliared with the incl that the People's Republic of Birlgorta, a loyer triand

the mot too the Boylet Union, on active member of the Worsaw Treaty Organization and the Council for Mutital Beanamin Assistance, enjoyo o well-deserved international prestige. It pulsues o peace-loving loroign policy and has become one of the lactors of security and good-neighbourty caoperation on the Brillian Pentasula, stresses the outhor.

Round the Soviet Union

A THE MOTOR-SHIP "PAYEL TO ARKHANGELSK FROM A CRUISE OF OYER 42,000 MILES - FROM THE WHITE SEA TO THE ANTARCTIC AND BACK, On heerd the rhip are the members of the 30th Saviet Antarctic es-pedition. On the wey hame it was on a rescue weich helping the scientific end expeditionary ship "Mikhell Samav", squeesed by lea-floes, until the leebreak-"Yladivastak" appreeched II. Frem Arkhangelsk "Pavel Ker-chagin" will leave far e cruisa elang the Nathern See Ravis. This lime its traight is pipes for tha buildars at e ges pipeliae.

• THE VISITORS TO THE MUSEUM OF ETHNOGRAPHY OPENING IN HOKTEMBERYAN BECAME ACQUAINTED WITH THE HISTORY OF THE ANCIENT MARGAR VILLAGE IN ARME-NIA JA TRANSCAUCASIAN RE-PUBLICJ, WHICH IS MORE THAN 175 YEARS OLD, The slocks al the rural museum lactude about 1,500 exhibits, emong them dacumants, household articles, labour implements, rare photo-graphs recreating the life in the villege from the mid-19th cen-fury to our days.

STURGEONS FOR THE SEA OF AZOV

"Osyofi" (Slurgeon) is the name of an incubation system for breeding sturgean species, developed by experis at the Asav Zanal Research Institute of

The Sea of Azov has become noticeably saltier in recent yeers. This made experts pay attention to the possibility of breeding sturgeon species there.
This is the only valuable lood fish that can live in sellite as well as ie fresb walar. Tha development of the "Osyotr" insiellation becama possible thanks to another important work --the davelopment of the mathematical model of the See of Azov. Thus, it will became passible not only lo give laag-saage forecasts of changes in the water compo-sition of the See of Azov but also lo concentrate a*llatia an* tha most promising versions of fish

FORESTS MAKE OUR PLANET HEALTHY



in line above phose is a landscape in Lithuania, one of the Baltic republics. To stop the shifting sand-duves in the Kursias spit, their crumbling slopes have been planted with mountainous plus trees and grassea. The other photo shows a sapiing of pine. By the beginning at the 21st century it will be 10 metres high. The person whn care-fully pionied it on the site of o former shale quarry Sirgala in Estonia (onother Ballic republic, neighbouring on Lithuenia) realizes very well that the future of forests will determine the health of peaple and all our placet.

Scientisis ore naw trying to cleer up to what propartions forest plantings purity the air from vertous chemical substances, industrial dust end aerosola. Ogo hectara of pine larest ramoves from the etr 36 lagmes of dust anoually, like s huge vacuum cleaner. For example, it was discovered that phytoncids - aromatic substances confained in forest air-have the ability to kill marbifle hacierla.

People have hecame convinced that culling forests down causes evalunches and floode, destructive draught and dry winds. And despite this, forests ero being cul dowa with the grawing demand for timber. Thus, more than eleven allliao heetares ai tropical lorests disappear la lhe warld every year, while anly one auf of 10 heetares of desiroyed forests is helag



Much attention is being paid in the Saviet Union to solving this problem. The USSR timber tndusiry is being tronsterred to a new hasta the coalinuous and inexhaustive usa of foresta This principle hea become a law, cadilled in tha Fundamentela of forest legislation. For quite a long time more foresis have been planted in the dry thad cut dawn. During the 10th Five-Year Development Plau period [1978-1980) alone placed frees covered an erea of over 10 million heclares Since 1965 the areas plagted with forests have lacreased in the cauntry by elmost 45 mil-

Modern pipes for transcontinental gas pipelines

The experimental 3-kiloneing

Decreasing thickness of pier anly by a little more than 2 millimetres allowed to refer the metal-consumption rate if the pipeline by 13 per centers the quantity of welding matrich by 22 per cent. Economic gra from this innovation is exact from the following figures: 10 laying gas pipes more than 5 million tannes of pipes a year and over 25 thousand tomes d welding materials are used to the

New purifying installations for tankers The strictost analysis failed to

reveal any traces of political

in a ship's dramed water alst It had been purified at an > stallation designed by specilation uses electric discharge und chemical reagents to detract practically all admissions which are then bord in a democamera. With such inside tions are to be equipped the ed tanker ships now under ecostruction. Under provisions of en international concents cvery Soviet tanker has already been equipped with separates for fine purifying of the edpolitied drattage waters. To co-clude completely the spiling of politied drattage waters into the areas explicitly specified by the aliove convention the Soul ships are supplied with special cisterns in which oil waste is a cumulated and then passed out ashare. Besides, every ship is equipped wilb an submeted cantrol system to protect pully at the maritime environment.

HOME NEWS

hi Otheral of the Assumption and the staircase restored

with it one of the oldest cilies at Russta. It was men-

His the lirst time in chronicles mare than 1,100 years

and done into the country's history as a city-key. As a

i-le he siete's western harders, the city willistood enemy

dident ramports and bastions of Smolensk, Ha Inciress

with moder the reign of Baris Godiniav as well as monu-

The four inexpenses of the memory of the vatour and the circuit with the city's inhabitants. The tortress which used the city's inhabitants. The tortress which used the city's inhabitants. The tortress which used the four inexpenses of small time. Building work continues on the said inverse Demolished brickwork is heling hulling to the continues of the continues of the continues.

as greened, lowers are being restored. Their one-line

the houses the lelephona call allice and in the Groso

ther - the branch of the museum - all exhibition of

in sess is now on. Aller restoration a cale will open in

Albakays lower. Other lowers too will be given a new

Phota by Igar Cherkashnev

surprising in the lact - such

things happen with pensioners, so Vaelly never sought medical

The bullet was discavered dur-

ing on X-ray tuken for preventive purposes. Vasily was wounded in 1941 during World War II. Doctars saw the hole through

which life buffet had entered his body but latted to find the out-let, and declared that it must

have ricacireled and eluck in

some place that presented no donger for the man's life.

in medion is replaced by civilian service; the Nikolsky

agus directed at Moscow.

Places to visit

thin-walled pipeline of the tas-cantinental gas pipeline Uters —Centre-2 is operating succes-

Tha standard thickness of pipes in the section of the gar line is reduced from 17.5 up to 15.1 millimetres, Manufarlund ham the serial steel sheet the pipes have endured not casy production lesis. Despile ship changes in lemperature, the tested section of the gas line in shown high reliability.

Science and technology

ELECTRONIC EYE IN THE OCEAN

An automotic device for analysing underground images liss been set up et the P. Shirshav institute of Oceanalogy at the USSR Acodemy at Sciences.

Underground lelevision is no aurprisa for anybody today. It helps see what is taking place deep under water. But until now the possibilities of modern technalagy were not used fully, hecause of delayed percepilan of the image with eyes and the brain which process all what they see. Even an experionced observer could miss an interesting abject on the hollam, heving na sulficient time to determine or simply to notice it on the TV screen.

The new device ellis and everything superliaous and pro-vides the researcher only with lie information he needs at the given manient.

The great merit of the new instrument is that it can relapt itself to surroundings. In case the bollom structure, water transparency and Illumination change, the operator does not have to regulate or correct anything hecause the automation devica daes all this.

The new instrument has vasi apportunities: Il can "see" lu lutraced rays. This is a most valuable quality to determine tem-perature deep in the sea. Even et e depth al several thousand metres the automatic device will outline a zone with a delinite water temperature. This will help, say, mark on the map of the ocean bed the areas of underground volcanoes.

It can be of invaluable help underground navigation to inv a course for adaptive robust working in deep waters or on

the ocean hed, if will inspect the locality, choose the best route far the advencement of the robot in the present area, proceeding from the sciontilic isaks it is supposed to fulfil.

PHOTOGRAPHS WITHOUT SILYER

Bealcelly new light-sensitive materiels which, unlike the pholographic paper and the film currently produced by Industry. do goi coniain the scarce aliver, do not lear deylight and can be kept for a long it ma without special packaging, have been developed at the institute of General and inorganic Chemistry, the Byelorussian SSR Academy of Sciences. Scientists turned over an unusual enterprise — the Minsk Komsomolka clothes production association for exparimental application of one of the new materials called the paper of direct blackening.

Pulling the curra on the paper ond giving a poiso of ultra-violet radiation, the workers can gel, in a minute or two, a ready patiern as the imprint appears without a developer and lixative. Formerly several hours were needed to prepare such a paltern. Chemical workers replaced the expensiva silver with cheap polymers and began Impregnating with them not only the paper but also fabrics and

For the lime being the new material is difficult to apply in amaleur pholography because It will be necessary to reorganize the industry producing libra, paper, reagents and enlargers. But for many technical branches Ilds method is very promising. This invention of Evelorussian

scientists will belo reduce the consumption of scarce silver in various technical photo-proces-ses and reserve it for electrical engineering, electronics and other modern industrial bran-

Soviet books in the

VIEWPOINT

V/O Mazhdunerodnaye Kelga sends lis produce to 140 cons-irles. Its Director-General Yuri LEONOV speaks belgw ebeut the wark of the essaciefieu.

Our trade-nierk - ao apci book egalital the heckground el lba glabe — is well known in mere than 80 countries of Asie, Africa and Lafin America. Every year Methdunarodneya Kniga of iers lo lis foreign readers mor than 20,000 Jules of books braught out by Saviel Union mhlishing houses in Russian ead loroign lenguages, including Arabic, Portuguese, Spanish, Amharle, Swahill, Ifansa, Itindi

The themes of these publicalians vory, Mora Iliau 50 per cent of arders fram Asian, African and Latio American cono tries are those for socio-pol lical and economic literalure.

There is a high demand lor jexthooks and other leaching aids, brought aut by the Savici publishers Mir, Pragress and Russki Yazyk. At present various educational establishments of Airica 1180 os manuais 158 baoks try Soriel anthors in nafural actences and humantiles: in Peru - 22 fextlooks, in Mexico -- 100, and Brazit -- 28. Soylei educational broks are used in the universities and colleges of Sil Lonka, Ecuadar, Elhlopia, Tanzania, Anggia, Mozambique, Zimbabwe and India. In the istler aver the past 10 years the Saviel-Indian commitssion on lexi-books has recommended ahaut 300 Saviet hoaks far the conatry's educational establishmedis

In owny lefters caming la from Asisn, Airican and Latta American countries, addressed to So-viel publishers, people invari-ably highly apprecials the trasslation and the method of the inierpreietiou of the malerial. For example, Mohsen All Hamad rom the Peopla's Democratic Republic of Yemen, wrole: " want to express my edmiration with the hacks of your publishlag bouse in my basic profession of an aggineer-meehanic. All the hooks brought out by the Mis Publishers on this subject have hecome the pride of my hame library. I offee use them as a relerence majeriel which faultlessly belps in my work."

Resders from Asiao, Airlese add Lafin American couciries share theis impressions of helles lettres by Russian and Soviet aethors read by them. By the orders which we receive from those countries we become convinced that the demand fas Soviet belies leffres and hooks for children is risiog. Great is in-ferest to the works of classics— Fyodos Dosloyevsky, Leo Tol eloy, Maxim Gorky eed Mikheli Sholokhov. Perheps, the most widoly reed eulhor in those countries to Maxim Gorky. "Never belore have I read books so rich le humanitarian conient," eaid about Gorky's books the reader from Peru, Me ria Hidsigo.

The 5th Moscow Book Fair will be held it September. He sponsors ere the USSR Committee for Publishing, the All-Unlow Copyright Agency and Mexhdusarodnaya Kniga, It is expected to display the books: of 2,700 firms and organizations from Europe, Asia, America, Afsica and Australia, New particulants and Australia. New participants will half from India, Senegal Guyana and other countries.

6

Secrets of ancient craft disclosed

A method devaloped by So-viet epecialisia of the Soyntrestavretsiye (Unian Resignation) association, parmits to restore ancieni lin-and-mica aritlacia. The most difficult thing is findfing mica, says Fyodor Sokalov, ane of the euthors at the investion. Now fi is axtracted by blasts, that is in the form of spliniers, while reciorers need crysials at large dimensions and rere chadas of colour — ruby, smoky, graen. They are specially looked fos at many mines and extracted by hand.

The eaw method helped res-tors the former outlook to the

window-panes in one of the Moscow Kiemlin palaces, to uniqua lanterns, emong them tha masierpieces of Ruesian applied ari-the lanterna of the St. Basll'a Cathedral on Red Square In

The keyday of the Russian mica craft is daied wey back to the 17th ceatury, when Russian masters created their best arit-Lster, with the advent of gless industry, their metbods were hurled le abliviou and naw they have received e new lease of

Ther tears 12: 5% shores are lam-

INTEREST

The in Sokolskoye

(acto) Russia), hos

r bullet in his heart

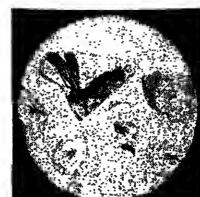
The heart

tany a little prior to

s heart

oning amber. Torail pieces of the rail pieces of the rail pieces of the rail sometimes and rails are hardened rails goddess — Ju-

the wet said. is all amber ht a.



on the Beltic See coast, The "sunny stone" picked up: by people is now elored in an amber nuseum. Given birth. by the amber-bearing pines, trees which grew here 70 mil-lion years before, the precious stone has tested talent and aptilude of many generalions. As a HON No. 68, 1983



result, a wide gamin of amber attifects has been produced.—
from primitive adornments and charms made by ancient dwellers of this coast to skillfully polished handleraft wares of con-

temporary masters.
There is a popular belief that
it brings happiness and good

luck loils finder Therefore, when the sea is furbillent one can often see "hunters" after the amber roam the shore in hope to find at least a thy place of Jurate's charm.

Pictured bre exhibits from the museum's collection,

FROM the SOVIET PRESS

MIXED MARRIAGES: STATISTICS CONCLUSIONS

Haw widespread is the canviction in this country, populated by over a hundred notions and nationalities that nationality does not really matter in marriagat Answering this question the SOVIETSKAYA LITVA paper cites some locis and ligures.

in 1959 the USSR had some three million mixed lo-milies, same eight million in 1970, and neatly ten million in 1978. Over this period the tatal number of lemilies grew roughly by 18 per cent, while the ligure of over inco timea. Three quarters of such families live in towns.

Knzakhsian has the most each lamilies. The thing is that peoples from oil aver the land went to open up the virgin lands there in the 50s. Over 15 years Kasakhsion's population increased, due to migrotion, by 1.5 million, mostly young people. In the Builic republics the share of mixed marriages

tionds ni 20.2 per coni in Loivia, i i 8 per ceni in Estonia and 9.6 per cent in Lithuania. These indicators are made up of vorious loctors, the paper points out, reng-ing from purely individual, reflecting the troits of tho national charector, to objective ones like a people's migroling lendericies. Thus inionsive migroilon in Laivia where the native population amounts to 53 per cent increases the chances of mixed morrioges.

EXPERIMENT IN SCHOOL

How to raise a child a good person? What could school do in this respect and what the contemporary leacher chould be like?-- these queetlons ore pondered

by Geargian willer Chobua Amiredzhibi in the SOTSIA-LISTICHESKAYA INDUSTRIYA newspoper.

It is precisely in early childhaod that the lundamentals of personal marais and ethics are larmed, the writer argues, hul this is o very complex and lengthy pracess, ond both lamily and achoal shauld contribute to that. There are lots of parents campioining that their oilsprings do not like and want to study and try all sarts of tricks in school. I think children are not to blame, for the blame sets with an experiment. for the blame resis with us, porents and leochers. The time when discipline camo al lenr of punishment is long gane, ond lear lisell is a bod helpar. Children need love, and that will weld a durable link of interest and

But how is one to go about tomenting this lecting? li is hard to imagine a school when every pupil un-reservedly loves his leacher and the leacher has similar love for every pupil.

And ailli this is possible. There is such a school in Thilisi, capital of Georgia. You will hardly believe it but children there who hove to miss school due ta sickness icarbilly implate their parents to let them oftend classes despite the high temperature. We made o lifm obaut thoi achool. Its leachers show us on example of o folly civic and motol duty. They are a different fat -some lack a special leacher education, mony left high positions and hig solaries to work in school, some wore: journalists and some research associates: the thing that unifies them is love for their pupils, under the general guidance of Professor Ramiahvill, the outhor points out.

Things happening in that school have an experiment-el nature but still oro very significant for the entire educational process there is subordinate to the pre-craf-

neni civic iormulo — ta give society everything but lake from it just the madicum required to give everyhing back agnin.

THE 'WHITE CONTINENT' ANSWERS QUESTIONS PUT BY RESEARCHERS

The 30th jubilee Soviet Antorette expedition began work on the "white cantinent" this year. Seven scienillic algians ore operating in the Antarctic under the Soviet llog. Scientists have been canducting of late, writos the magazine PRIRODA I CHELOVEK (Neure and Nan), seriaus investigations to control the stole of any local control of the stole of any local control of the stole of any local control of the stole of the stol environment. The Antarctic is the cleanest confid Therefore, il can serva as a model of sorts for competing with ather ports of our planet. A group on climate monitoring hos been working for many years of the Allery observatory, Without Information obtained the Antarcilo stations it is impossible to create the model of the weother formotion on the Barth, Samples of snow and oir are taken there and then thoroughly analysed. The aludy of thick ice produces major scien-

The man not paly studies and develops the Anioscik. strossed the megazine. Already today he must lorest the cansequences of his injerierence in the life of this continent. Therefore the property of the continent Therefore the property of the continent the continen continent. Therefore, the loaks of the Anictelic expedition include aludying the influence of human eclivity on the nature of the Antorcile and the elaboration of measures to a second and the elaboration of measures to a second and the elaboration of the antorcile and the elaboration of the elab measures to prevent disturbances of its ecological system. The programme of the expedition's work land o study at a wide range of ectentilla problems from understand dersionding the processes in outer space to investige tions of the bowels of the Earth and the ocean.

THE BAIKIN DYNASTY



THE FAIRIN DYNASTY

years, Raikin's all has acquired greater depth and philosophical

enpeared on the Itteatre's slage, which means a dynosiy.

THE FATHER

Arkedy Raikle is 74 years old. Ho has a boad in all the courpany's productions. The number of characters to has represented on atage rues into lour figures. "The Varicly Slaga Paganiol", "The Mas With a Thousand Faces". "The Gealus of Comrdy" -these and other proises have

Osa of the masterpleces of

Russian classic literature, "War and Peace" by Leo Tolstoy, is fir

he put out by the Moscow-

based Raduga publishing house. This is the first attempt to tronslate that great work into Hindi in full. Madan Lai Madhu, a

prominent ladten men ni letters

has ended work on the limi of

the four volumes of the covul.

reo Tolstoy's works helore. On

ordore of Indian Hrius Restriga

other works transtated by him

Novela and atories by the great

Russian author were atmopul out in other languages of India. This year clone "The Costache"

is published in Hind! "Resurrec-

flou" in Phofald, "Anna Karent-na" is to be published in Urdn

soon and Leo Thistoy's ajories

The list of translations of Rus-

sian classica is growing con-siantly. Almost threa decades

ago it was opened by a collec-

ilon of works by Alexaoder

Pushkin. On the request of Indi-

an lirms Reduga reprinted "Dub-rovsky" and "Thu Capte'n's Daughter" many times. Transta-

tions of Lermontov's posity will continue. Novelettes by Cogol have just been put out in Hindh

for the first time.

and novoletias is Malayatam.

nublished "Anna Karenina" an

Madan Lat Maditu translated

killing sarcasm. Many have he-come "comman". Their wards and ideas are quoted by paopla in the afrects. Raikin's popularity is unbelievable.

Ite used to weor maska, mamentarily changing his appearance, lace, plastique work, and was liretessly and endlessly imaginalive to inventing expressive means. As time west by his masner changed. The abundanca of enlours became caulified to strictly defined itmits and wellrolculoted eacetism. Raihin dropped his masks. Now its appears on alege willrout make-up bul ilse pawer ai his interpretatian has not dindnisted. A ges ture, lack, lurn of his boad ara sufficient in create a totalty dilcharacter for his andi-

When he was a little boy, himself. Its choreugraphs deaces Konstantin Raikin loved blology, and is laterested in stiffic dt.

Tho liral progressus prescuiand zoalogy. He sever itrought recilias. ed by the State Theatre of Mi- about becoming an scior. His alatures was called: "Pon't Poss lather was bappy: "It is enough Them By". For 46 years onw to have mysell, file mother and his sister on singo," he said. londer of the company, has oot Howaver, unexpectedly, Konbnen "passing by" negnitre as stantio became a threatre student pects of social and public lite. at the Shrhukin Drama School in The company has slaged more Moscow, Atlar graduating ha tran 40 performances. Over the was invited to juth the Sourceareaalk, one of the most pop-ular companies in the city, fir tire course of lon years he has Fecently his son, Konstenlin, played lilieca leading roles from Shakespeare, Dostoyevsky, and Chekhoy, And Ihen Ira usexpectedly went over to his tather's

company. Whyf "I wenfed to Ity samothing ditiorent," he saya, "Variety ta ent form, which is more dearmeratic. It ambraces impravisailon, a mixinte ni genres. Il sion, Konslaotin did aoi live up eachurages inlimate contession, lo his oailr. A new duct was

been bestowed upon him by the meat is hest icit in monalogues hiadaess, salirists have always loreign press. "An acio, script- which are always publicistic, lo- lought equisal immorality, lies, writer, artistic director, compere, pical, and during, if wheths per-chansonler, deacer and intime ac-lor, but above all, a great his tures. His movements are breath-learn to love if is necessary to men personality," wrote Czecho- taking. He is mualcal and astu- learo lo bate. I have said this ral on stage. All these testures nit my fite on stage. Now it is Arkady Reikla, the virtuoso make him axtremely popular. He Koasiantia's turn." actor, portrays his beroes with writes scenes and mosologues

New translations of works by

Fyodor Dosloyevahy are oftered to ladien readors. His noval,

"tdlo!", translated into Hindl

and a collection of novelettes

and stories went into print, Ni-kolal Chernyshovsky's novel "What is to Be Done?" is heing

The ladian rearling public will

Russian classics in Indian languages



Both lattier and san appear in tire programars calted "Paaca to Yaur Hama" as equals. They anderstand each other periocity well, and always come to each other's Emprort.

The beginning was rather and Konstantia racollects with me-tancholle hemour: "Our first porlurmeoce in a concerl ended in my laciestic letiure, t telt like sale was boisted. The presence of my tather made me leal 'wooden', told mysell I'd never appear agaia la such s produc-

Life, however, is a siv artistic director, overturning his deciand a direct communication with born on the varioty stage. "Asaudiences."

serling never-dying values such Konstantin's sarcealic temperasa noble feelings, bosesty and

receive more works by (var

Turgeney. Pollowing the lonth reprinting of the Hladi translation of his novel "Fathers and

Sous", another of his lamous

novels, "Rudin", will be pub-

ilahed soon. A popular collection of his works, three novelettes

about love, will be printed in

1

Phpio by Vadim Shulia

other Indian longuages.

"Spring Tale", based on the play "Snow Melden" by famous Rus

thealre studio Siem. . A scene from the new play.

size dramatist Alexandor Oslrovsky, is now being sleged by the

The 'Golden Lion' is waiting for the winners

More than 200 films will be shown for the judgement of the exacting moviegoers at the 42nd international Film Festival In Venice. But only 23 of them have been submitted for competitive show, as a result of which tha jury will award the "Golden Lion", the main prize of the (as-tival. These are the time from Argeatina, Franca, the USA, China, Japan, Greeca and some other countries. The Soviet ciname is reprosented by "The Ten-go of Our Childhood" directed by Albert Mkrichyan and "Planeis' Line-up" directed by Vo-dim Abdrashitov, Italian critica follow attentively the development of Soviet cinama and, as the newspaper "Corram della

The Estonia Quera and Ballet

Theatre in Tailinn has opened its

80th asson with Hander's "At-

cina". The production was staged

This season will be rich in

premieras, says A. Mikk, the

company's chief artistic director.

We are anticipating the pre-

miere of E. Kapp'a hallet "Kale-

vipoeg". The choreographer is

Till Härm, a person known well

In ballet. The reperiolre will also be enriched with such operas as

Tchalkovshy's "The Queen of

Spailes" and Vardi's "Un ballo

tu muschera". It witt ba interest-

ing to see the production of a

in mark the 300th anniversary of

the great composer's birth.

are awelled here with great-patience. At the Venetice For val Soviai films repeatedly vir prizes at provious shows inc. The festival jury includes:

Sara" writes, "naw Soviet f-

RUSINESS

OF TRADE AND ECONOMIC LINKS

commission or occumule, scien-

tiffic and trahambigical coopera-

BLEU ties been sot up. Soviet-

Luxembing Inisiness contacts are must developed in the melellur-

ghral tintustry Rolled steel and

meiniturgical equipment are the main liems of Soviet imports

from Luxamburg. In operation is an exceemant on scientific

and technological cooperation in

farrous metallurgy. The Paul Wurth company participated in

the modernization of metallingl-

cat enterprises in the USSR. New

forms of Soviet-Loxentrurg hual-

aess contacts in third countries

have appeared of lots. Thus, the

companies of both countries co-

operate in the construction of a

cent years in the USSR, the mis-

ister ainglad out the technology of dyaing and processing labrics

and knilted cluth, production

and introduction of aynibetic

tanning agenta, trimmings for

permitted, in the current live-

year period [[98]-0'd, to estab-

fish new copacilies and tu im-prova technologies in textile

and liaberilashery production, at

fur-dressing and sewing enter-

prises. As a result at joint re-

acarch work the bouch bus con-

siderably risen the productivity

of labour and improved the qual-ity of manufactured goods. Pool-

ing the efforts of the specialisis

in the CMEA countries permit-

fed, in particular, to create high-

quelity artificiol furs and new

supplies Soviet mechine tools to

all the provinces of Canoda, as well as to the USA and Mexica.

At present about 2,000 ualta of

metel working equipment, meda

al Soviet plants, are operating in Canoda.

RACING

4 and 0 - Racing and froiling.

WEATHER

September 3-6

ead 4 Night temporelutes 7°-12°C rising to 20°-25°C ta the

Dry and cleor on Seplomber 3

Soptember 5-

100

100

1,000

13.66

9.57

6.99 4,35 3,41

9.87

9.81

35.60 80.90

6 p.m. Idolly).

daytimo. On

Finnish markke

[Doulsche Merk] 100

French Irane

Indien rupee

lapanese ven

Swiss franc US dollar

Norwegian krone Swedish krone

FRG merk

State Bank of the USSR

Hippodrome [22 Begovaya St).

varieties of synthetic leathers.

Multilateral cooperation has

serving products.

staaf plant of India.

Hon between the HSSR and the

MSSR-LUXEMBURG: 50 YEARS

these days that proplets of

have core the property of the countries mark a menument by the 50 years egg on August 2 1933, distomatic relations

see sublished between the

538 Union and the Grend

inde and economic coopera-

in a peri and parcal of mod-

it and sechnological coopers-

a var concluded between the

We and the Belgian-Luxam-

ig Economic Union (BLEU).

to mulually advantage-

light industry:

s klaistel trade. A mixed

the socialist integration pro-

proposition of competation of the CMEA countries in

is industry, facilitates ao in-

t the countries' inhabitants,

et Vedimir Klyuyev, Miolster

the in this brauch is car-

des on the basis of the an-

"in growing mutual deliveries
4 handspleal equipment, raw

this and manufactured

Ta CMPA countries are in-

'his every year, on the

finducts develop highly ef-

: 11.6 reflect control systems.

the most significant folist

toppenia introduced in ra-

A tee consignment of Soviet

Lighting equipment will be

"the USSR to Canada to the

and the implementation of the division V/O Stankolmport

tita Sun Canada company, 11

I ried Stadium 14 Vostoch-

\$13 \$1 3 - USSR chempion-Li Moscow Torpedo vs VII-

Tog Ploacers Stadlom (31

Platy Prospekt). 4 -

women's championship.

Krylya Sovietov vs Ba-

ir ii Alma-Ala Svyaziat.

Swill 4 p.m. Moscow

in roublas

113,66

59.51

India to a.m. to 1 a.m. Fare 5 kopeks.

Indiaphysis 6 a.m. to 1 a.m. Fare 5 kopeks.

India 130 a.m. fare 5 kopeks.

130 cm. to 130 cm. Fere 5 kopeks.

inh lishout service. Twenty kopeks on the meter

100 56.86 100 4.17

100

100

ILLHSPORT HOURS

Jaigiris. 7 p.m.

IELD HOCKEY

MIET MACHINE TOOLS IN CANADA

Ice DSSR Light Industry.

someration with CMEA

puty of Lucemburg.

minent directors and Illa cits from flaly, France, the for Japan and other countries to es mainens between out counof them had begun their orchilded begin to a strice childed begin to the development according to th Venica. The Sovial Units represented in the jury by a. known ditector Elem Klitter A special retraspective de devoted to the 40th annivery

zlam, Iras been arranged this within the framework of the !-The season begins with a premiere

of Victory avar feeding and

chamber opera in Taillea's . diavat Town Hall. As always stage works by composer is the other Sovici republica In the middle of Septe: we shall come to Moscox.

shall have at our disposit Aparl Irom "Alcina", set bring Mustorgaky's "Buts G nov". Verdi's "Luka 1." Smelana's "The Bartened B.: E. Kapp's 'The Singer of b ty", Stravinsky's norted to ballet "Romeo et Juffette", ! mis' ballet-cantala "Estora: voloisls will all dance I'!.

New book on Euripides

The hook "Euriptrios", publislied recently in Moscow in 150,000 copics, was sold nut in a matter of hours. And this is no wonder sinco Savici people show great interest in antique Circek culture. However hig an edition might be, the demand would by far exceed supply.

The book was written by Taiyana Goncharova, a Soviet phiin this age when pursuit of material benefits sometimes over-

very important to turn igflic apiritual power of De.; Heracillus, Anaxagolas, and Aeschylus for whom tinn of regularities and to portant than their our Goncharova said. I this its interest slown by my v: riots in the antiquely is so wealth of our society, cet

At present Talyans Good va la working an a nocell. shedows for many people the motal aspects of living, it la

Joint construction going on

A uselatiurgical plant was commissioned in 1914 at a town of Zhininn 1Byelorussal making the birth of a new industrial

omy-mon-terrons metallungy.

The plant has become a sort of testing granted to new practice in Soviet totalgn trada rteats. This enterprise was built on the turn key basis by the lanning an bas aniql A-leady of Daniell Octore the trailer firm tion started end the ground was trinken u capsula with a massage to descendants had been buried. It contained these whiles. "We represent different social systenis are guided by different ideriugies but out inini coastruction proves that working people always and in everyhing can find commun language.

The years that passed have capilizmed the truth of this idea. Now the parlners are building the second stage at the plant. (I will produce the matable cord nacessary for manufacturing istiable car "shnes". With the comraissioning a completa complex will appear for labricating canstruction low- and high-alloyed rolled sicel.

Contacts and contracts

O Confracts cancludad as tween the all-Union localguinede assaciation, Marhpriborin-larg, and Wast Garman firm Neolype provide for shipment to the FRG of a new batch of Soviel micrascopes as well as other optical instruments and devicas Neolype, which sells So-viel agulpment in the Federal Rapublic of Germeny, has pro-cured from the USSR a solid later GOS-1001, AP-lype relies table alocfric motors printing-presses and other kinds of acutoment.

@ Austria is to be supplied with a new batch of variats models of Leda cars in line with cantracts signed between the ell-Union foreign trade association Avicexport and the Austrian company Gial und Stilt.

20,000 Saviel molor-cert. huge aulaservice centre lar **AUTOMATION** maintenance of these automo-

SOVIET RAILWAYS

SOVIET RAIL IN 1985

Sovial Reil's comfortable trains with its through sleep ing-car tarvice, will take you to 26 countries in Europa and Asia Our two (or one) berth that class sleepers and

second class three- and four-batth sleapers are at you

Soviet Rati guaranteos all its possangors a comfortable and relating journey, plus first-class tervice.

Get la know the Soviet Union the right way by travelt-

Ing with us frensil rall journays through the USSR from east to west

or north to south (and vice versa) alloid passongers

the oppariunity of galling to know the largest country on

our planet, of becoming acquainted with its history, culture, traditions and picturesque landscape, of experiencing

al first hand the haspitality and warmin of the Soviet one

For luribas information on Sovial slapping-car servicos

places confect your necessi travol agent or injourist office

North-South, Bast-West - travel

TRAVEL THE CHEAP WAY BY TRAINS

by Soviel Rall (s best)

O in 1985 the Soviet Union will deliver to Crechostovakie various mining and inermoelec-tric equipment, padometrical railway carriages and power transformers. This is anytsagad by confracts between the all-Union localgn trade associations Machinoaxport and Energomashoxport and Czachoslovak eign trade anierprises Strojex-

SOVIET RAIL

bilas has been sal up.

WILL ALWAYS

BE GLAD TO WELCOME

of production

Major consignments of Sovier electrotechnical equipment, including that for the mechanication and automatinn al produc tion processes, will be dolivered this year to the socialist coun tries. Specifically, such supplies ore envisaged by contracts which V/O Energomashexport signs with loreign trade organizations like Electrolmpex (Bulgaria). Transciektro (Hungary) and Elektroteclinik Export-Import

NORWAY STRIVES TO STEP UP TRADE

There is a certain growth of trada ol lata holwaen Norway and tha Soviet Ualon, Asbjarn Haugstvedt, chairman of the Norwegiaa pari ol tha intergoveramental commissioa, Minialar for Commerce and Shipping of Norway, writes in the supple-ment to "Ekonomicheskaya Gazeta", prapared by the editorial stall of "Norgaa Haadela og Sjolaristidenda" — the newspaper of Norway's business circles, and the Soviet V/O Vneshtorgrekiama. Al Iba sama lima its volume makes not more than one per cent of Norway's tolet foreign trade tumover, he goes on. We cannot say that the pre-sent level of mutual trade corresponds to the available poten-lial of trade and economic cooperation between our two countries. Therefore, the Norwagian side is trying to find ogw possibilities to stimulate economic cooperation between Norway and the Soviel Union.

In the first place, further notes the author, it is the development of trade with traditional goods both to apports and

Among such goods in Norwe-glao exports to the USSR are paper and cellulose, chemicals, machines and equipment. Our imports from the USSR lactude oil and petroleum by-products, Kola phosphales, chemical pro-ducts and automobiles. It is im-

products and fields of cooperation which could lay the loundation for further growth of

Among the future spheres of cooperation are the likely supplies by Norwegian industry of squipment for the development the Sovial coatinental shelt la the Berents Sea, in this flaid tha Norwegian Boconor con-sortium has astablished good coatects with corresponding Soviel mioisides and organizations. Another field is cooperation in

ndustrial construction. The Norwagiaa company Waine is now engaged in nago-tiations on supplies of equip-ment and lechnology for the pro-duction of window blocks for fedustrial construction in the USSR.

Cooperelion is being established between the Norwegien firms and Soylel organizationa le shipbuilding and ship equipment, flab tracking and flab processing equipment, equipment for processing information and control of production processes. Besides, discussions are now gotto on repardior the possibilities. ing on regarding the possibilities of promoting cooperation in bydropower englosoming soil in dustrial fish growing.

The above-mentioned example show that the firms and organigaged in scilva search for new spheres of cooperation.

Intourist

news

FOR GOURMANDS

comme increasingly copular They also provide foreignera with an opportunity to learn lure, file and national Traditious of dilicient peoples.

(niourist ellers an exciting "Georgian Culsine" which losis for 12 days. Tourists will visit beautiful old cilisa ond towns like Sukhumi, Botuati, Takhohu-

bo. Tclavi. Tbiffat. There ore trips to architecturai minuments, the missium of history and tolk truditions, the Boinnicol Gardens, the home of t9th-ceniusy poet and public ligure Chavekayadze. They will see the morvellous cave in No-vy Aphon, Georgia's ancient co-pitel Mskheta, and make tho raunda of lea planisions ond vineyards And, of course thete are some wonderful culsine in etore al cosy national restab-rants: "Merkhauit", "Roikheir", "Tskhollubo", "A Seille of the Past", "Akvaskya", and others. There ole also concerte given by folklore Georgian ensembles

Telvens ANDREYEVA

WHAT'S ON!

__ FILMS __

A Week of Bulgarian l'ilma. Cinemaa: "Zaryadye" (1 Mosk-voreiskeya Embankmenij, Metro Ploshched Nogina, "Soliya" (31 Sirenevy Blvdj. Melro Sirchni-

Claemer "Henot" (7 Litovsky Blvdj. Metro Belyayevo. USSRI.

provocationa in au internalional airport.

Cinemes: "Ohtyabr" (42 Pros-pek) Kallaina): Metro Arbaiskaya. "Rossiya" (Pushkin Sq). Metroe Pushhinahaya, Corkovaka ya.

CONCERT HALLS

Central Coacert Hall | t Mosk-voretskaya Embankment; of the Rossiyo Hotel). 4, 5, 6 — Ballet stere from the Kiev Shevchenko Opera end Ballet Theatre featuropera end Ballet Insaire featuring Tatyana Tayeklaa and Valery Kovium.

Druzbbe Sports Gym. Lenin
Central Stadium (Luzhniki) 4,
5, 6 — "Young Performing for

colour pictures and pecial at colour pictures and pecial at ches. There is also s works depicting Central Assistant North. Daily. Russian North. Lill 8 pm. Tuesdays, 1 pm. till 8 pm. Tuesdays, 1 pm. till 8 pm. pm. t ro Begovaya, Irolleybus Ber Salar Gollar Timiryaya Museum of Ber Salar Gollar Timiryaya Museum of Ber Salar Gollar Committee Salar Gollar Exposition leaturios (2008) fellar exposition leaturi oew exposition lealures and its products, as well as

_ EXHIBITIONS _

valaran Nikolal Shir.

(1907-1984) lealules (:

made by using radonalet

sheels and book illust

Exhibition Hall. RSFSR ACC

shaya.

_SPORTS-

on caldionic,

of our forests. Duly.

Mondays, 11 a.m. riders.

Wednesdays and krayop. till 8 p.m. Metro Krano

POOTBALL :

Lenin Central Siedies
World Junior chemplosies

September 3-6 the Young" featuring Telas i [Rush Hours] group.

Uatoa (7/9 Begovaya St exhibition of works by arkit

knysknya.

A Week of Vielaamese Plima.

A political thriller about

MN INFORMATION N

being plus 20 topeks per kilometre, Commiss seb 24-hour service. Telephone 225-00-00: Commiss cabs (over 40 routes in the city) MORNATION No. 48, 1985 -

E.